

#58

WINTER
DEZEMBER 2020



KD

KÄMPER DEPESCHE



Bei uns ist jeder Schütze ein König!

Und die passende Staatskarosse für Ihren würdigen Auftritt haben wir natürlich auch für Sie!

Der Kunde ist König – das ist seit mittlerweile 90 Jahren bei der thiel-gruppe Tradition und eine Selbstverständlichkeit. Wir stehen seither für automobiler Leidenschaft und bedienen Sie mit den neuesten Modellen des Volkswagenkonzerns.

Tradition ist etwas Großartiges und sie verbindet die thiel-gruppe mit dem Paderborner Schützenwesen. Wir wünschen allen Paderborner Schützen ein grandioses Schützenjahr!

Ihr Partner für:



Volkswagen Zentrum Paderborn, Detmolder Str. 73, 33100 Paderborn, Tel. +49 5251 504-0

Audi Zentrum Paderborn, Detmolder Str. 73, 33100 Paderborn, Tel. +49 5251 504-400

Porsche Zentrum Paderborn, Detmolder Str. 73, 33100 Paderborn, Tel. +49 5251 504-911

Volkswagen Economy Service Thiel, Frankfurter Weg 24, 33106 Paderborn, Tel. +49 5251 14299-0

Thiel Schloß Neuhaus, Marienloher Str. 60, 33104 Schloß Neuhaus, Tel. +49 5254 9761-0

„Auf ein Wort“

Liebe Schützenschwestern, liebe Schützenbrüder, liebe Freunde unserer schönen Kämpfer Kompanie, vor ein paar Tagen erst habe ich wieder einmal unseren einmaligen Schützenplatz besucht. Einfach mal raus gehen, Schützenluft schnuppern und an die grandiosen Zeiten denken, die wir hier alle schon erlebt haben und niemals vergessen werden. Einen Moment schließt man die Augen und das Schützenleben - mit all seinen Facetten - wird an diesem magischen Ort sofort wieder lebendig.

Aber ... zur Zeit sind wir in der Realität, die es heißt, zu überwinden. Und das werden wir gemeinsam schaffen, denn unser Leben steht nicht still. Leben heißt sich bewegen, in Gedanken aber auch in Taten - so gut es die Umstände zulassen.

Wir gehen quasi in dieser Schützensaison in die „Verlängerung“ oder in die „doppelte Amtszeit“. Das Schützenfest hat in diesem Jahr zwar nicht im wahren Leben stattgefunden, aber in unseren Herzen war es da - auch mit vielen kleinen erlaubten Begegnungen, die einfach nur schön waren. Und so wurde es zum „Kribbeln im Bauch Schützenfest-Wochenende“ Gut, es ist, wie es ist, wir blicken nicht zurück, sondern nach vorne. Und da vorne warten viele Hoffnungen und Taten auf uns.

Im nächsten Jahr wollen wir auf jeden Fall unsere Uniformen wieder anziehen, um alles mit dem Höhepunkt, dem Schützenfest des PBSV zu krönen.

Apropos „krönen“: Dem amtierenden Königspaar Dirk Scholl und seiner charmanten Königin Jana Mirk, der ebenso charmanten Hohen Frau, Zeremonienmeisterin Birgit Methling, und Zeremonienmeister Ralph Driller sowie der gesamten Hofgesellschaft danken wir von ganzem Herzen.

Danke für die doppelte Amtszeit und die Annehmlichkeiten und vielleicht auch einige Unannehmlichkeiten, die damit verbunden sind.

Und man darf nicht vergessen, alle gehen damit in die Geschichte des PBSV ein

Mein großer Dank geht selbstverständlich auch an ALLE Kämpfer. Eine Gemeinschaft, die man nicht missen möchte. Danke, dass ich für Euch da sein darf!

Wir befinden uns nun in der Vorweihnachtszeit, und die unbeschwerten Kinder machen es uns vor.

Vorfreude, Freude auf ein Fest, welches uns alle bewegt und die Grundlage unseres Glaubens bildet. Heute vielleicht mehr denn je, denn wir alle werden uns wieder auf unsere



Grundwerte besinnen. Grundwerte, die wir auch im Schützenwesen leben. Nicht nur wir Kämpfer, sondern alle Kompanien unseres herrlichen Schützenvereins, die ich hiermit auch herzlichst grüße.

Und glaubt mir, wir alle fiebern den nächsten Aktivitäten entgegen und stehen in den Startlöchern, damit wir wieder Gemeinschaft erleben und leben können. Denn das Schützenfest gehört wie kaum eine anderes Ereignis zu DEN kulturellen und menschlichen Höhepunkten unseres Daseins in Paderborn.

Und darum beneiden uns sehr sehr viele Menschen in ganz Deutschland und sogar europaweit.

Bleiben wir menschlich, etwas gelassen, aber immer auch vorsichtig und vor allen Dingen gesund, leben wir das Leben auch in schwierigen Zeiten.

Ich wünsche uns allen ein gesegnetes, friedvolles und gesundes Weihnachten 2020.

Und damit wir es nicht vergessen - ein dreifach kräftiges „Horrido, Horrido, Horrido“ auf uns alle.

Packen wir es gemeinsam an, es wird weitergehen!!!!



Euer

Jürgen Lutter

– Hauptmann der Kämpfer-Kompanie –

PS.: Ein ganz spezielles Dankeschön geht an unsere Inserenten, Förderer und Freunde unserer Kämpfer-Kompanie für die Unterstützung in diesen Zeiten!





Kein Ding der Unmöglichkeit!

Sondern Technologien für Kundenzufriedenheit.



MEDIACOM
www.create-connectivity.com



RUNDFUNK- & AUDIOVISIONSTECHNIK



MOBILFUNKTECHNIK



ELEKTROTECHNIK



TELEKOMMUNIKATIONSTECHNIK

Kontakt!

Wenn's schneller gehen soll:

MEDIACOM GmbH

t. 05251 69307 0

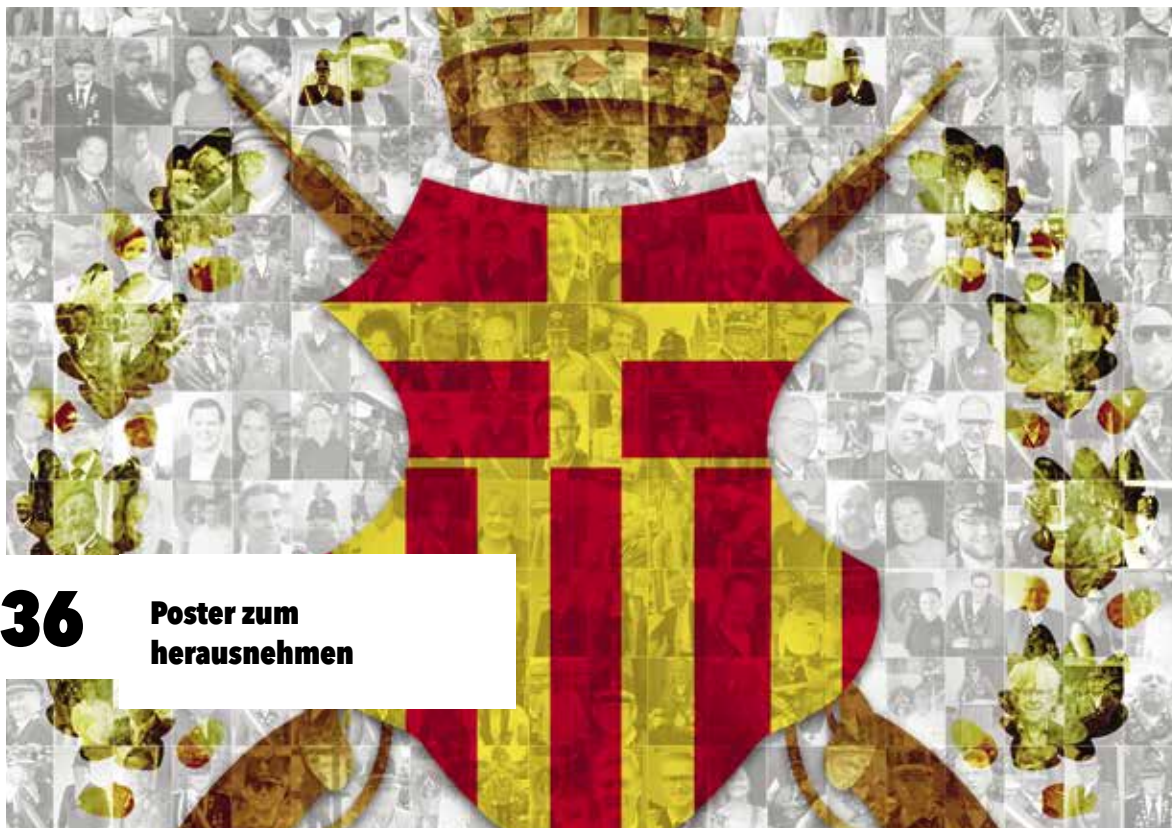
f. 05251 69307 69

anfrage@create-connectivity.com

www.create-connectivity.com

CREATE CONNECTIVITY

INHALT



36

**Poster zum
herausnehmen**

15

Post aus Berlin

Grusswort von MdB Dr. Carsten Linnemann

17

Post aus Düsseldorf

Grusswort von MdL Daniel Sieveke

19

DAS BOBERTS

Mitten in Paderborn

20

Eine Augenweide

Besondere Kämper-Sanitäranlagen

24

Schützenfest

Treffen bei Glasmalerei Peters

28

Queen`s Royal Hussars

A lot to talk about, even without Schützenfest

32

60. Geburtstag

„Zange“ wird 60

40

PBSV-Jungschützen

„Reinigen die Pader“

IMPRESSUM

| Herausgeber: Kämper-Kompanie im Paderborner-Bürger-Schützenverein 1831 e.V., vertreten durch Hauptmann Jürgen Lutter, Neuhäuserstr. 104 d, 33102 Paderborn
| V.i.S.d.P. Leon Müller, Husener Straße 14 a, 33098 Paderborn **| Chefredaktion:** Leon Müller **| Redaktion (Text/Bild):** Michael Dreier, Pascal Döpker, Dietmar Flach (PHOMAX), Jürgen Hilker, Martin Hornberger, Victor Lingscheid, Dr. Carsten Linnemann; Jürgen Lutter, Leon Müller, Christian Nolden, Dieter Nolden, Jan Peters, Neil Rudd, Christoph Rütter, Daniel Sieveke, Thomas Spieker, Friedhelm Steinkemper, Ulrich Stohldreier, Sebastian Thöle, Simon Zengerling
| Internet-Redaktion www.kaemper-kompanie.de **| Facebook:** Jürgen Hilker, Frank Seipolt
| Layout/Satz: RLS jakobsmeier GmbH, 33100 Paderborn **| Media-Beratung:** Martin Hornberger **| Druck:** Janus Druck, 33178 Borcheln



- 42** **Unterstützungsverein**
Spende vom Zahnmedizinischen Zentrum

- 48** **SCP 07 und RLS-Jakobsmeier**
Zusammenarbeit verlängert

- 54** **Der 2. Zug**
Schützenfrühstück

- Standard**
- 3** Grußwort Hauptmann
 - 6** Impressum
 - 44** Totengedenken
 - 48** SCP07 und RLS
 - 66** Aufgeschnappt

- Anzeige -



Born



OWL Burger King KG Knust

Detmolder Str. 48 33100 Paderborn 05251 523552	Warburger Str. 105 33098 Paderborn 05251 8896377	Industriestr. 1a 34414 Warburg 05641 7443340
info@owl-burgerking.de		

**Resterrampe / Lagerverkauf
Zweiradhaus Peter Born KG
Detmolder Str. 48
33100 Paderborn
telef. Vereinbarung
05251 5235-21/-25**



Der Oberst

Paderborn, im Advent 2020

Liebe Kämpfer-Schützen, liebe Freunde der Kämpfer-Kompanie,

ein Vorwort für Eure wunderbare, immer wieder mit Spannung erwartete Kämpfer-Depesche muss in diesem Jahr anders ausfallen als in normalen Zeiten, denn 2020 war und ist für uns alle eine Herausforderung. Corona hat dazu geführt, dass unser Alltag in diesen Wochen und Monaten nur noch sehr eingeschränkt planbar ist. Das gilt im Beruf genauso wie in der Freizeit. Wir leben alle miteinander seit dem Frühjahr in einer **kontaktgestörten Gesellschaft**. Zwischen den beiden Polen „Sorglosigkeit“ auf der einen Seite und „Hysterie“ auf der anderen Seite tasten wir uns gemeinsam durch diese Pandemie, von der niemand vorhersagen kann, wann sie enden wird.

Diese besondere Zeit fordert von jedem von uns **Geduld und Verzicht** ein! Das ist leichter gesagt als getan, denn in unserer durch das Internet geprägten Wohlstands- und Überflussgesellschaft gehören Geduld und die Bereitschaft zum Verzicht nicht (mehr) zu unseren Stärken. Aller Unsicherheit zum Trotz möchte ich aber gerade jetzt einen Blick in die Zukunft unseres PBSV werfen. Denn eines ist klar: auch Corona werden wir hinter uns lassen!

Zu unseren vornehmsten Aufgaben im PBSV, so ist es auch in unserer Satzung geregelt, zählt die Förderung des öffentlichen und privaten Lebens durch geselliges Miteinander. Da viele von uns spüren, wie sehr uns das Zusammensein im Kreis der Schützenbrüder fehlt, bin ich zutiefst von einem **Comeback der Geselligkeit** nach der Corona-Pandemie überzeugt, und das über alle Altersgruppen hinweg. Wir haben während der Lockdown-Phasen in diesem Jahr sehr genau beobachten können, welche wichtige Rolle unser Schützenplatz als bestens gepflegtes innerstädtisches Naherholungsgebiet einnimmt. Ich freue mich daher schon heute auf den Zeitpunkt, wenn wir Paderborner Schützen wieder auf unserem einzigartigen Paderborner Schützenplatz – in und vor den Kompaniebauden sowie im Schützenhof und dessen Biergarten – gute Gastgeber sein können. Dabei werden wir Kreativität und Umsicht so walten lassen, wie der Gesundheitsschutz das erfordert.

Das Comeback der Geselligkeit wird nicht nur auf dem Schützenplatz stattfinden, sondern auch in unseren Paderborner Gaststätten und Restaurants. Was gibt es Schöneres, als nach des Tages Last mit Schützenbrüdern ein frisch gezapftes Bier zu trinken? Im Kämperbezirk dürfen natürlich auch Wein, Weinschorle und Aperol Spritz nicht fehlen – z.B. in gepflegter Gastronomie an der Kasseler Straße, auf dem Kamp, auf dem Neuen Platz oder auf dem Rathausplatz.

Und noch ein Thema ist mir sehr wichtig: unsere Satzung gibt uns Paderborner Schützen den Auftrag, zu einem **partnerschaftlichen Miteinander der Generationen** beizutragen. Unser Gemeinwesen muss durch die Corona-Pandemie Lasten schultern, die nachfolgende Generationen noch in Jahrzehnten spüren werden. Umso wichtiger ist es, dass wir im PBSV mit gutem Beispiel vorangehen und unsere Jungschützen fördern, unterstützen und in Verantwortung bringen. Unser Schützennachwuchs ist kreativ und engagiert, unsere Jungschützen sind unsere Zukunft!

Liebe Kämper-Schützen, liebe Freunde der Kämper-Kompanie,

vor uns liegen die Weihnachtstage. Mein Mitgefühl gilt den Menschen, die durch Corona ernste gesundheitliche Schäden davongetragen haben und denen ich vollständige Genesung wünsche. Ich denke auch an die Menschen, die infolge einer Corona-Erkrankung verstorben sind, und an deren Hinterbliebene. Und schließlich sind meine Gedanken bei denen von uns, die in Sorge um ihren Arbeitsplatz oder um ihr Unternehmen sind. Ich wünsche Ihnen und Euch allen eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest 2020 sowie Glück, Gesundheit und Gottes Segen im Neuen Jahr! Möge im Jahr 2021 die Corona-Pandemie überwunden werden!

Herzlichst, Ihr und Euer



Thomas Spieker, Oberst



Markt und Straßen stehen verlassen,
still erleuchtet jedes Haus,
sinnend geh ich durch die Gassen,
alles sieht so festlich aus.



SOCIETÄT **R** SCHÄFERS
RECHTSANWÄLTE UND NOTARE

Wir wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit
und ein gesundes Neues Jahr.

Markt 14 • 33098 Paderborn • Fon 0 52 51 / 10 77-0 • Fax 10 77 20
email: info@rae-schaefers.de • www.rae-schaefers.de

Liebe Schützen der Kämper-Kompanie,

ich freue mich, Euch über die aktuelle „Kämper-Depesche“ meine besten Grüße auszurichten. Seit gut einem Monat habe ich das Amt des Landrats inne und darf für unseren Kreis und vor allem die Menschen, die hier zuhause sind, wirken. Für mich ist das ein absoluter Traumjob: Ich arbeite täglich gemeinsam mit einem tollen Team daran, dass Beste für unsere Region „herauszuholen“.

In den vergangenen fünf Jahren war ich als Bürgermeister von Bad Wünnenberg und zuvor jahrelang im Management der Deutsche Telekom tätig. Gemeinsam mit meiner Frau und unseren beiden Töchtern lebe ich im Bad Wünnenberger Stadtteil Fürstenberg.

Ich fühle mich am wohlsten, wenn ich mit anderen Menschen in Kontakt komme. Gelegenheit dazu hatten wir alle bis zu diesem Frühjahr reichlich. Dies dank der verschiedensten Feiern und Veranstaltungen, die im Kreis Paderborn in normalen Zeiten begangen werden. Ein Teil davon sind selbstverständlich die Schützenfeste. Von klein auf bin ich aktiver Schütze und Musiker, hier vornehmlich am Schlagzeug zu finden. Zudem bin ich Ehrenoberst der Schützenbruderschaft Fürstenberg. Schützenblut fließt so gesehen also auch durch meine Adern.

Am Schützenwesen schätze ich insbesondere die Gemeinschaft. Genau dafür steht ihr, die Kämper-Kompanie des PBSV. Ihr habt in Eurer „bescheidenen Art“ bereits oft bewiesen, dass ihr gerne klare Worte findet, aber auch ohne jeden Zweifel für den anderen einsteht. Ein Schützenbruder lässt den anderen nicht im Regen stehen. Das ist gelebter Zusammenhalt, der vor allem in diesen schwierigen Zeiten immer wertvoller wird. Herzlichen Dank, dass ihr Euch in diesem Maße für die Pflege des Brauchtums und der Tradition einsetzt.



Die gelebte Gemeinschaft des Schützenwesens kann uns in vielen Bereichen des Lebens ein Vorbild sein, sei es im Privaten oder im Berufsleben. Denn nur, wer gemeinsam Hand anlegt und offen miteinander spricht, kann Ideen entwickeln und Projekte vorantreiben. Dies beschreibt sehr gut meine Arbeitsweise: Im Team mit Politik, Verwaltung, Vereinen und Organisationen möchte ich den Kreis Paderborn noch lebenswerter machen. Dafür ist es wichtig, dass wir offen miteinander reden und daher freue ich mich über den Austausch jeder Art - natürlich auch mit Euch, der Kämper-Kompanie.

Ich wünsche Euch für die kommenden Monate, die uns alle in Zeiten der Corona-Pandemie jede Menge Disziplin und Durchhaltevermögen abverlangen, alles Gute und bleibt gesund. Sobald es wieder möglich ist, freue ich mich darauf, Euch persönlich zu treffen.

Mit Schützengruß
Ihr/Euer

Christoph Rütger
Landrat

SPAR- UND BAUVEREIN

besser wohnen – einfach mieten



JA

bezahlbare,
hochwertige
Wohnungen

Ihre Genossenschaft mit 3.000
Wohnungen in Paderborn

Stadt Paderborn

Der Bürgermeister



Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Mitglieder der Kämpfer-Kompanie,

die Weihnachtszeit ist traditionell die Zeit des Jahres, in der Gemütlichkeit und Geselligkeit dominierende Faktoren sind. Vielen von uns ist sie auch als die schönste Zeit des Jahres bekannt. Doch wie so Vieles in diesem Jahr, wird sich auch die Weihnachtszeit anders als sonst gestalten. Fröhliche und ausgelassene Stunden auf dem Weihnachtsmarkt weichen, wie schon zur Schützenfestsaison, dem Motto „stay home – stay save“.

Solidarität ist schon seit Urzeiten eine ausgeprägte Stärke des Schützenwesens und in diesem Jahr gefragter denn je. Diese ist in den Sommermonaten bereits auf die Probe gestellt worden, als wir unsere Kämpfer-Uniform nicht in gewohnter Form beim Marsch durch unsere Paderstadt stolz der Bürgerschaft präsentierten, sondern aufgrund der andauernden Pandemielage auf das jährliche Highlight verzichten mussten. Alle Schützen haben dies solidarisch mitgetragen und kreative Alternativen entwickelt.

Für uns alle ist dieses Jahr ein sehr herausforderndes. Doch ich bin stolz auf die Bürger*innen unserer Stadt, die aus dem Stehgreif heraus diverse Projekte der Nachbarschaftshilfe entwickelt haben – darunter auch viele Schützen. Ich bin mir sicher, dass Paderborn mit diesem Zusammenhalt und dem gelebten Solidaritätsgedanken diese große Herausforderung meistern wird.

In der Hoffnung auf ein Schützenfest 2021 sehe ich geselligen Stunden mit Ihnen und Euch auf dem Paderborner Schützenplatz entgegen.

Trotz aller Einschränkungen wünsche ich Ihnen und Ihren Familien eine besinnliche Weihnachtszeit, alles Gute, Gottes Segen und vor allem aber Gesundheit.

Ihr

Michael Dreier



Zuverlässiger
als mein
SCHLITTEN.



*„Wo Transport aufhört...
...machen wir weiter“*

biemann 
Logistik und Spedition

www.spedition-biermann.de

Liebe Schützen der Kämper-Kompanie,



das Jahr 2020 war aus Schützen-Sicht ein Jahr zum Vergessen. Fast der gesamte Jahreskalender ist der Pandemie zum Opfer gefallen. Und niemand weiß, wie lange uns das Virus auch im nächsten Jahr noch beschäftigen wird.

Angesichts der gesundheitlichen Risiken mag es für manchen Bürger wie eine Lappalie klingen, wenn unsere Schützenvereine ihre Aktivitäten einstellen müssen. Doch die Schützenvereine sind entgegen landläufiger Meinung keine reinen Feiervereine. Sie erfüllen eine unverzichtbare soziale und kulturelle Funktion, da sie integrieren, Werte bewahren und auch Sinn stiften.

Die Kämper-Kompanie hat trotz der Pandemie bewiesen, dass sie ihrer zentralen Rolle als Stütze der Gesellschaft nachkommt. Beispielhaft sei hier der Einsatz Ihres Hauptmanns Jürgen Lutter genannt. Er nutzte die Zeit, um ältere Vereinsmitglieder anzurufen und ein-

fach mal zu fragen, wie es ihnen geht. Über Fürsorge und Brüderlichkeit in Sonntagsreden zu sprechen, ist das eine - es dann aber auch zu machen, das andere. Auch als Gemeinschaft haben sie einander Unterstützung angeboten, haben die lokale Wirtschaft unterstützt, die Ehrung der Jubilare ins Netz verlagert und - das ist das Entscheidende - Hoffnung geschenkt.

Denn klar ist: Es wird eine Zeit nach Corona geben. Und dann wird die Kämper-Kompanie weiterhin gebraucht, so wie die vergangenen 190 Jahre auch. Bleiben Sie gesund und machen Sie weiter!



Ihr Carsten Linnemann



DZ Consulting – Ihr Partner für Finance- und SAP Consulting

DZ Consulting ist eine Unternehmensberatung mit Schwerpunkt Finance- und SAP-Beratung und agiert erfolgreich seit über 15 Jahren in allen Branchen am IT-Markt.

Eine gute Investition – Jetzt und in Zukunft!

Wir sind spezialisiert auf die nachhaltige Unterstützung von Unternehmen bei der Auswahl, Einführung und dem Betrieb von SAP-Produkten und blicken auf eine langjährige SAP-Erfahrung zurück. Also echte Experten in Beratung und Entwicklung innerhalb von SAP-Umgebungen und betriebswirtschaftlichem Support.

Doch im Mittelpunkt stehen Sie, unser Geschäftspartner! Mit hoher Dienstleistungsqualität und Orientierung am Kundennutzen, realisieren wir unter Einhaltung des Zeit- und Budgetrahmens unsere gemeinsamen Projekte.

*Wir wünschen allen
Kämpfer-Kompanie
Mitgliedern und deren
Angehörigen ein frohes
Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch ins
neue Jahr!!*



Ob als Projektleiter oder Teamplayer - zu unserem Aufgabenschwerpunkten gehören:

- Erstellung von Machbarkeitsstudien und IT-Konzepten
- Unterstützung bei der Implementierung
- Cut-Over Planung und Durchführung
- Geschäftsprozessoptimierung und Support der laufenden Anwendungen
- Rollout und Carve-Out Management
- Erstellung von Dokumentationen und Schulungsunterlagen
- Projektmanagement
- Interims Management mit Schwerpunkt Finance

Ihr Ansprechpartner:

Dietmar Ziegler
Inhaber DZ Consulting
Schulze-Delitzsch-Str. 14
33100 Paderborn

T.: +49(0) 5251 69 89 612
E.: d.ziegler@dzconsulting.eu



www.dzconsulting.eu



Liebe Kämpfer,

als wir uns im vergangenen Jahr auf die besinnliche Weihnachtszeit vorbereitet haben, um im Kreise unserer Familien und mit Freunden das Christfest und den Jahreswechsel zu begehen, waren wir alle nicht in der Lage, uns vorzustellen, wie die Corona-Pandemie unser gesamtes Leben erschüttern wird. Wuhan in China, wo das tödliche Virus erstmals aufgetreten ist und die Menschen in Angst und Schrecken versetzt hat, war weit weg. Wenige Monate später schon hat Corona seine globale Verbreitung erreicht, und wir waren gezwungen, unser gewohntes offenes gesellschaftliches Leben radikal einzuschränken.

Alle großen Feste und Veranstaltungen wurden nach Karneval gestrichen, kein einziges Schützenfest, kein Libori, inzwischen auch kein Weihnachtsmarkt konnte gefeiert werden. Viele Künstler, Gastronomen, Hoteliers und Betriebe stehen vor dem Aus oder sind angewiesen auf staatliche Hilfen. Familien mit Kindern, Mitarbeitern in Betrieben, Ärzten und Pflegepersonal, den Lehrern und Schülern wird enorm viel abverlangt. Wir Politiker haben es uns ganz bestimmt nicht leicht gemacht, strikte Umgangsverbote im öffentlichen und privaten Bereich anzuordnen, aber zum Schutz der Bevölkerung – unserer Nachbarn, Verwandten, Freunde – blieb aufgrund der beängstigenden Entwicklung nach den Hoffnungsschimmern im Sommer und den erneut rapide steigenden Ansteckungszahlen keine Wahl.

Was uns jetzt bleibt, ist die Hoffnung auf 2021, darauf, dass der angekündigte Impfstoff vielleicht noch im Winter oder im Frühjahr zur Verfügung steht. Auch dann dauert es Monate, bis alle durchgeimpft sind. Ich bitte deshalb inständig darum, dass die von der Landesregierung verkündeten und sehr zeitnah auf die veränderten Situationen angepassten Einschränkungen bis dahin weiterhin befolgt und sehr, sehr ernst genommen werden.

Die Krankenhäuser in Deutschland sind hervorragend ausgestattet, sie können für die an Covid-19 lebensbedrohlich erkrankten Menschen zurzeit noch in ausreichendem Maße Intensivbetten zur Verfügung stellen. Doch wenn die Pandemie nicht gestoppt wird, kommt auch unser Gesundheitssystem an seine Grenzen. Und



welcher heute Unzufriedene, der seine Clubs, Fußballspiele, Feiern und Restaurantbesuche vermisst, will dann mit den Ärzten tauschen, die auf dem Krankenhausflur selektieren müssten, für wen noch Platz ist auf der Intensivstation bzw. wen die knappen Intensivpflegekräfte noch angemessen betreuen können? Ein furchtbarer Gedanke, der so gar nicht in die besinnliche Weihnachtszeit passt. Es kann jeden in jedem Alter treffen.

Ich bin sicher, dass wir als große Kämpfer-Schützen-Familie unseren Beitrag, jeder in seiner Verantwortung, leisten werden, dieses Virus zu besiegen. Auch wenn wir unsere gewohnten persönlichen Begegnungen derzeit nicht pflegen können, gibt es genügend Gelegenheiten, miteinander zu kommunizieren, uns gegenseitig aufzumuntern und, wo nötig, Hilfe anzubieten. Das zeichnet uns Kämpfer in Notlagen aus!

Verständnis für die ordnungsbehördlichen Auflagen ist das Gebot der Stunde. Und wenn wir im kommenden Jahr hoffentlich wieder schrittweise zurückkehren können zur Normalität, bleibt uns noch genug Zeit, Versäumtes nachzuholen und richtig Schützenfest zu feiern. Das wünsche ich uns allen. Und bleibt alle gesund!



Euer Daniel Sieveke



Das Team des Bobberts freut sich auf Ihren Besuch.



GASTSTÄTTE BOBBERTS SEIT 1740

Qualität und Atmosphäre - damit überzeugt das Restaurant Bobberts im Herzen von Paderborn. Wir bieten Ihnen den perfekten Rahmen für gesellige Stunden und gutes Essen. Genießen Sie unsere gehobene regionale Küche mit frischen, saisonalen Gerichten aus vorwiegend heimischen Produkten und hochwertigen Zutaten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Neuen Platz! Um Ihnen und unseren Mitarbeitern ein sicheres Miteinander zu ermöglichen, achten wir besonders auf die Abstands- und Hygienestandards.

Bobberts Gastro GmbH

Neuer Platz 3
33098 Paderborn
Tel. +49 (0)5251 1844-227
info@bobberts.de
www.bobberts.de

Öffnungszeiten

Mo bis Fr 11:00 Uhr - 15:00 Uhr
17:00 Uhr - 22:00 Uhr
Sa 09:00 Uhr - 22:00 Uhr
So Ruhetag (Buchungen
gerne auf Anfrage)





DAS BOBBERTS MITTEN IN PADERBORN

**Aus Tradition verbunden mit dem
Paderborner Bürger-Schützenverein
von 1831 e. V.**

Wer das Bobberts in Paderborn kennt, weiß, es könnte sich auch in Berlin oder Köln behaupten. In unmittelbarer Nähe zum Rathaus und damit im Herzen Paderborns gelegen, liegt das beliebte Restaurant mit seiner regionalen und saisonalen Küche.

Im Bobberts hat der Gast die Wahl zwischen klassisch modern oder charmant opulent. Das stylisch, verspielte Ambiente mit seinen bewusst gesetzten Akzenten ist eine liebevolle Hommage an die Historie, ohne dabei das Hier & Jetzt zu vergessen und damit zugleich ein Treffpunkt für jedermann und für jede Gelegenheit.

Mittags punktet die Karte mit dem sogenannten Business-Lunch zum kleinen Preis. Für den größeren Hunger findet der Gast auf der Lunchkarte sicherlich eine gute Abwechslung. Die Abendkarte bietet saisonale Gerichte, die mit besten Zutaten und vorwiegend aus Produkten heimischer Lieferanten zubereitet werden.

Dank der großen Fensterfronten bietet das Bobberts seinen Gästen einen Panoramablick auf den Neuen Platz; ein Ambiente, das es den Gästen leicht macht, sich hier entspannt verwöhnen zu lassen. Im großen-



hinteren Raum des Bobberts gewähren illuminierte fenstergroße Panoramen eindrucksvoll Straßenansichten einer längst vergangenen Zeit. Diese unverhoffte Retrospektive erlaubt eine gelungene Verbindung von Tradition und Moderne, die diesen Raum nicht zuletzt deshalb zu einer einmaligen Location werden lässt.

Seinen Namen erhielt das Bobberts übrigens ca. 1906. Seine verifizierbare Geschichte als Gaststätte reicht bis ins 18. Jahrhundert zurück. 1740 vom Stadtkämmerer Bernd Höckelmann erbaut, bleibt die Liste der Bewohner des Hauses überschaubar. Sie alle waren Brauer oder Bäcker, aber immer auch Gastronomen, lebten in und von dem Haus. 1945 schwer beschädigt und wieder instandgesetzt verkaufte Maria Theresia Bobbert das Haus nebst Grundstück am 12. Dezember 1986 an die Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold, die den gastronomischen Betrieb bis zu dessen Abriss 1996 weiterführen ließ. Mit Fertigstellung der Paderborner Volksbankpassage, zwischen Dom und Rathaus, ist 2013 das neue Bobberts zurückgekehrt. Heute ist die Bobberts Gastro GmbH eine 100-prozentige Tochter der VerbundVolksbank OWL eG.

EINE AUGENWEIDE ... BESONDERE KÄMPFER-SANITÄRANLAGEN



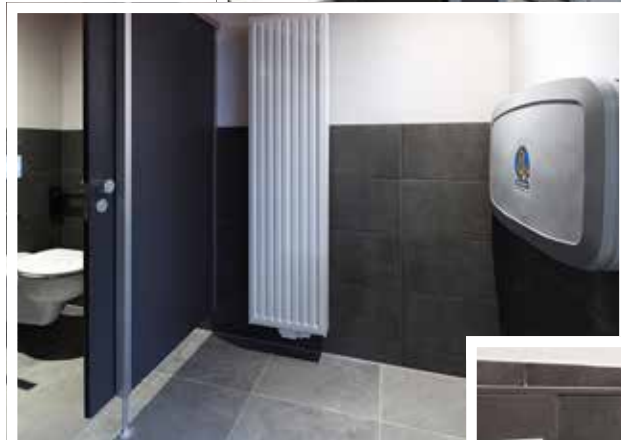
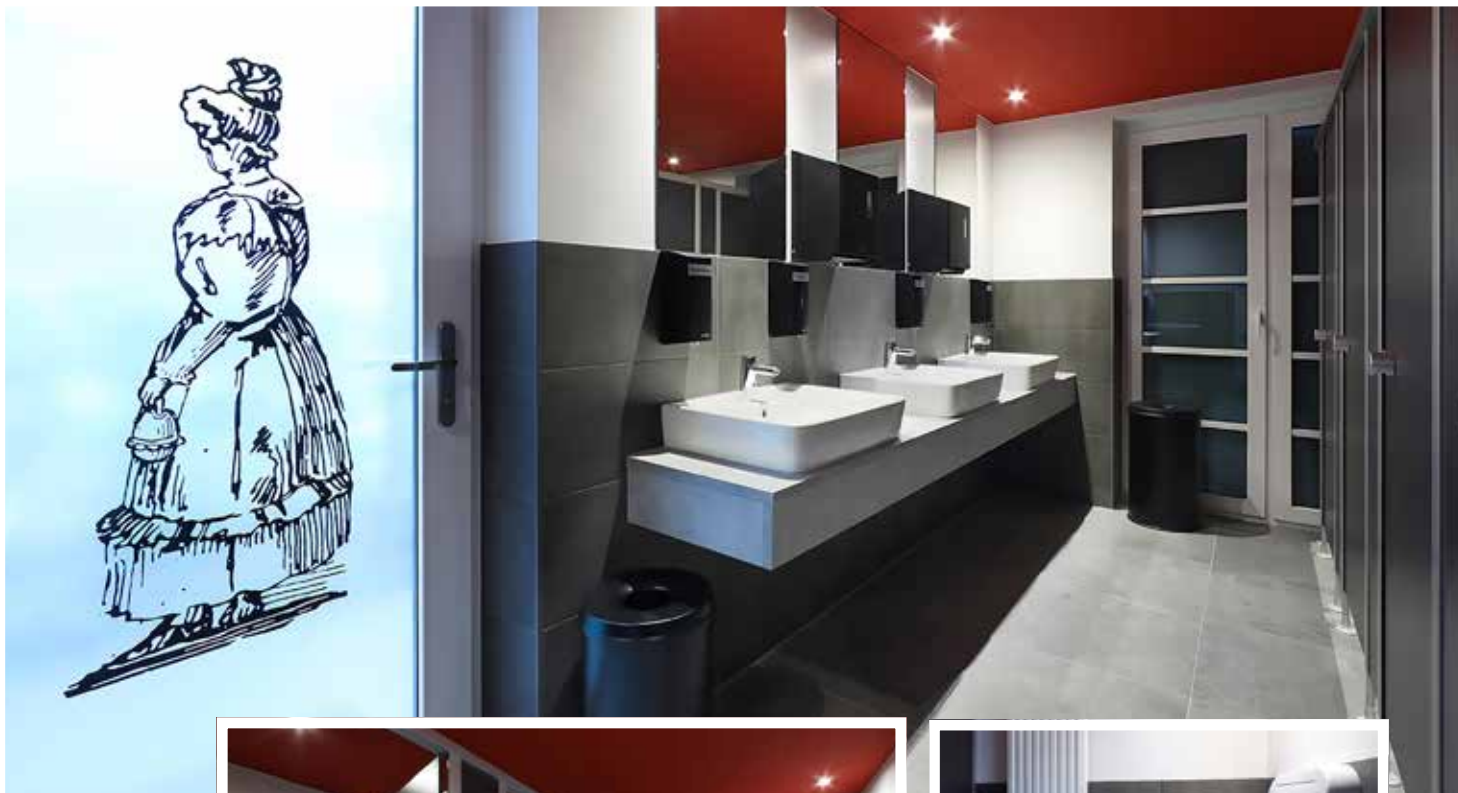




Foto: Walter Schäfers Förderverein, Hubert Böddeker Sparkasse Paderborn-Detmold, Hauptmann Jürgen Lutter, Ansgar Käter Verbundvolksbank OWL eG, Oberleutnant Thorsten Mertens, Andreas Hillemeier Happe Baustoffmarkt

DANKE AN SCHÜTZEN UND SPONSOREN

Allen Schützenbrüdern, Sponsoren und befreundeten Handwerkern, die sich so engagiert für die Sanierung und Neugestaltung unserer WC-Anlage eingesetzt haben, sagen wir Kämper von Herzen „Dankeschön“.

Stellvertretend für alle Schützenbrüder seien namentlich erwähnt: Frank Mertens, Rolf Schöne, Horst Rüdiger Lippegauß, Wolfgang Köster, Willy Strassner, Engelbert Lange, Jochen Gerber, Thorsten Vogt, Jörg Strassner, Daniel Thedieck und Guido Massmann.

Und stellvertretend für die Handwerksbetriebe danken wir dem Fliesenfachgeschäft Heinz Bannat, Brocke & Löhr Haustechnik, dem Baustoffmarkt Happe und dem Architekturbüro Ingo Gößling.

Für die finanzielle Unterstützung dieses Projekts danken wir der Bank für Kirche und Caritas, der Sparkasse Paderborn-Detmold, der VerbundVolksbank Paderborn und unserem Förderverein „Freunde der Kämper-Kompanie“.

Layout: heggemann-fotografie.com

Ob Schütze
oder
Schützenkönig,
wir haben für
jeden den richtigen
Thron!



BROCKE & LÖHR

■ ■ FASZINATION HAUSTECHNIK ■ ■

Sanitär | Bäder | Heizung
Reparaturdienst

Balhorner Feld 20
33106 Paderborn
Telefon 05251 541098
info@brocke-loehr.de
www.brocke-loehr.de



TREFFEN BEI DER GLASMALEREI PETERS





WERKSTATTEINBLICKE BEIM GESTALTEN



Werkstatteinblicke beim Gestalten der neuen Türverglasungen für den Sanitärbereich. Die im Airbrushverfahren in mehreren Schichten auf das Glas aufgespritzt und im Ofen bei einer Temperatur von 620 °C fest mit dem Glas verschmolzen.



GLASMALEREI PETERS STUDIOS

Architekturbezogene Glasgestaltung & Denkmalpflege



Am Hilligenbusch 23 - 25
D - 33098 Paderborn

Tel.: +49 (0) 52 51 - 160 97 - 0
Fax: +49(0) 52 51 - 160 97 99
email: info@glasmalerei.de

Weitere Infos: www.glasmalerei.de



„shipshape 101“

Studentenwohnheim Universität, Spar- und Bauverein eG, Paderborn

Entwurf: Thierry Boissel, München

Architekturbüro RSK, Paderborn

FLEISCHEREI LOKE

Feine Fleisch- und Wurstwaren aus eigener Herstellung

Hauptgeschäft Paderborn

Karlstraße 23
33098 Paderborn
Telefon 0 52 51 / 2 28 96

Filiale Bad Driburg

Lange Straße 108
33014 Bad Driburg
Telefon 0 52 53 / 26 30

E-Mail info@fleischerei-loke.de | Web www.fleischerei-loke.de



Brockmeyer + Rütting ^{GbR}

Architekten und Ingenieure

Dipl.-Ing. Architekt Martin Brockmeyer - AKNW | Dipl.-Ing. Werner Rütting - Beratender Ingenieur - IK-Bau NRW

Am Beispring 6 | 33175 Bad Lippspringe | Telefon: 0 52 52 - 64 46 | Telefax: 0 52 52 - 64 99

A LOT TO TALK ABOUT, EVEN WITHOUT SCHÜTZENFEST

Whilst the Regiment was away in Estonia the rest of the Regiment were settling into Tidworth Garrison, making the most of their new surroundings. Having left Athlone Barracks where we had our own camp, we are now stationed in a huge camp with 9 other Regiments. 2 other tank Regiments the King's Royal Hussars and The Royal Tank Regiment, 2 Infantry Regiments, 2 Medical Regiments and 3 REME Regiments. It has taken some getting used to not being in our own camp with all of our own facilities, such as the gym, football and rugby pitches, gunnery training facilities our own cookhouse. Most of these facilities are now shared with the other 2 tank regiments. However, we get along very well with the KRH and RTR and have formed some strong relationships.

One of the advantages of being in England has been the fact that many of our soldiers are now much closer to their families than they have been for many years. Lots of our soldiers are now able to travel home at the weekends and spend time with their families which they were only able to do occasionally whilst the QRH were based in Paderborn.

The Regiment have been taking time to set up the buildings and Messes which we now occupy and get them looking and feeling like home. It has taken some time to have all of the buildings painted and decorated how we want them and also to get all of our pictures and property displayed in the correct places. The Messes are now looking really good and feeling like our new home.

As well as being busy with deployments to Estonia the Regiment have been making the most of the training opportunities available and have completed a number of tank range firing packages in Castlemartin, Wales. The ranges there were actually used by the Bundes-



wehr between 1961 and 1996. The back of the camp opens out on to Salisbury Plain training area and the Squadrons have been making the most of the opportunities to get out on their tanks and conduct some training.

Unfortunately, we have not been able to make the most of our new Messes due to the COVID restrictions, so number Summer Ball this year and there will not be a Christmas party either. We hope that this will change in 2021 and it would be fantastic to invite some of our friends from Kamper Kompanie to Tidworth to join us.

The QRH would like to wish all members of Kamper Kompanie a very happy Christmas and a prosperous start to 2021. We very much hope that we will be able to visit you in the not too distant future and very much look forward to hosting some of you here in Tidworth.

Mente et Manu

**Wenn die Welt sich wieder dreht:
Wir sind für Sie da!**



Jürgen Lutter Veranstaltungs-Management

Tagungen • Geburtstage • Betriebsjubiläen u.v.m.

Konzeption • Organisation • Realisation

www.jlvm.de

KEIN SCHÜTZENFEST, ABER TROTZDEM VIEL ERLEBT

Auch dieses Jahr war für die QRH wieder ein vollgepacktes. Das Hauptquartier und das A-Squadron wurden nach Estland versetzt und blieben dort bis März. Grund war eine NATO-Mission - die Unterstützung der estnischen Verteidigung zusammen mit französischen und dänischen Kräften. Im März wurden sie von der Royal Regiment of Fusiliers Battle Group abgelöst, denen das C-Squadron der QRH Unterstützung leistete. Kürzlich rückte nun das D-Squadron an dessen Stelle und bleibt als Teil der 5 Rifles Battle Group bis zum nächsten April in Estland.

Während ein Teil in Estland war, kümmerte sich der Rest des Regiments um die neue Umgebung, die Tidworth Garnison. In Sennelager (Athlone Barracks) hatten die QRH ihr eigenes Lager, nun teilen sie es mit neun anderen Regimenten (zwei Panzer-Regimente, zwei Infanterie-Regimente, zwei medizinische Regimente und drei Wartungs-Regimente). Es hat ge-

dauert, sich an diese veränderten Umstände zu gewöhnen, denn nun haben wir nicht mehr unsere ganz eigenen Sportanlagen, Trainingseinrichtungen oder Küchen, sondern müssen sie mit zwei anderen Regimenten teilen. Jedoch haben wir mittlerweile einen engen Draht zu den King's Royal Hussars und dem Royal Tank Regiment.

Ein großer Vorteil unseres Umzuges ist, dass viele Soldaten nach vielen Jahren nun viel näher bei ihren Familien sind. Am Wochenende können sie nach Hause fahren und Zeit mit ihren Familien verbringen, was zu unseren Paderborn-Zeiten nur selten möglich war.

Das Regiment hat einige Zeit gebraucht, um die Gebäude und Kasinos einzurichten, doch nun ist alles auf Vordermann gebracht und fühlt sich wie zuhause an. Vor allem das Streichen, Dekorieren und Anbringen der Bilder hat viel Zeit angenommen, jetzt ist alles an seinem Platz.

Neben der Versetzung nach Estland hat das Regiment die Zeit auch für Panzer-Übungen in Castlemartin, Wales genutzt. Dort hat auch die Bundeswehr zwischen 1961 und 1996 geübt.

Zwar sind die Kasinos eingerichtet, doch die COVID-Einschränkungen haben nicht zugelassen, Veranstaltungen wie den Sommer-Ball oder das Weihnachtsfest auszurichten. Wir hoffen, dass sich dieser Umstand in 2021 ändert und es wäre toll, einige Kämpfer-Freunde hier begrüßen zu können.

Die QRH wünschen allen Kämpfern ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr. Wir hoffen sehr, euch bald wieder besuchen zu dürfen und freuen uns, in hoffentlich naher Zukunft der Gastgeber einiger Kämpfer in Tidworth zu sein.

Mente et Manu



- Energieberatung Mittelstand (EBM) mit hoher Förderung aus Bundesmitteln!
- Energieaudit nach DIN 16247-1!
- Eigene zertifizierte Berater!
- Auswertung Ihrer Stromverbräuche und Analyse Ihrer Lastgänge!
- Beratung & Umsetzung von Photovoltaik-, Batteriespeicher- und E-Mobilitylösungen!



DR. ZACHARIAS & PARTNER RECHTSANWÄLTE

Anwalts- und Notarkanzlei in Paderborn seit 1927

Franz Zacharias

Rechtsanwalt
Notar a. D.
Fachanwalt für Strafrecht
Fachanwalt für Arbeitsrecht

Stephanie Risse

Rechtsanwältin
Fachanwältin für Strafrecht
Zertifizierte Nachlasspflegerin (BDN)
Zertifizierte Testamentsvollstreckerin (AGT)

Stephan Hüllmann

Rechtsanwalt und Notar, Amtssitz Schloß Neuhaus
Fachanwalt für Bank- und Kapitalmarktrecht

Fabian Pantke >>

Rechtsanwalt

Ann Christin Bogdahn

Rechtsanwältin
Geprüfte Nachlasspflegerin (BDN)
Zertifizierte Testamentsvollstreckerin (AGT)

Swenja Gisbertz

Rechtsanwältin

Sabrina Kruse

Rechtsanwältin

Rudolf Zacharias

Rechtsanwalt in Bürogemeinschaft



Paderborn

Friedrichstraße 5
05251 200555

Schloß Neuhaus

Schloßstraße 2
05254 9478600



„ZANGE“ WIRD 60

Bernd Zengerling vollendet am heutigen Dienstag sein 60. Lebensjahr. Der gebürtige Paderborner ist Familienmensch, Bankkaufmann bei der Sparkasse Paderborn-Detmold sowie leidenschaftlicher Basketballer und Oberstleutnant im Paderborner-Bürger-Schützenverein von 1831.

Seit beinahe einem halben Jahrhundert ist Zengerling dem Basketballsport verbunden und hat bei den Baskets komplette drei Jahrzehnte Vorstandsarbeit in wichtigen Ressorts (Bundesliga und Finanzen) geleistet.

„Zange“ gehörte dem legendären Paderborner Aufstiegsteam des Jahres 1984 an und wurde mit seinen 1,93 Metern von Trainer Martin Krüger einst als „bester kleiner Center in deutschen Landen“ geadelt. Zengerling spielte auch in der Jugendnationalmannschaft und für den damaligen Zweitligisten UBC Münster.



Mit uns gehören sie immer zu den Gewinnern.



- Energieberatung
- Fassadendämmsysteme
- Fassadengestaltung
- Fassadensanierung
- Putz- und Stuckarbeiten
- Malerarbeiten
- Dachbodendämmung
- Kellerdeckendämmung



Malerfachbetrieb · Gerüstbau

**Ihr Spezialist seit
über 35 Jahren**

Reinhard Hesse GmbH
Oberer Westring 9
33142 Büren
Telefon 0 29 51 - 9 80 10

www.maler-hesse.de



„ZANGE“ WIRD 60

Seit 1995 ist der begeisterte Schütze auch Mitglied im PBSV. Seit 1998 war er Offizier seiner Kämpfer-Kompanie und ist seit 2016 als Rendant und seit 2019 als Oberstleutnant Mitglied des Geschäftsführenden Vorstandes des mitgliederstarken Paderborner Schützenvereins.

Teamgeist und Schaffenskraft zeichnen den Jubilar aus, der Projekte am liebsten gemeinschaftlich voranbringt. „Wir gratulieren Bernd Zengerling sehr herzlich zu seinem 60. Geburtstag und wünschen ihm weiterhin viel Elan und Tatkraft“, so stellvertretend Christoph Schlösser, Präsident der Uni Baskets Paderborn, und Schützenoberst Thomas Spieker.

CN

Foto: PBSV





Die schlechteste Vorsorge der Welt: die, die man nur fast gemacht hätte.

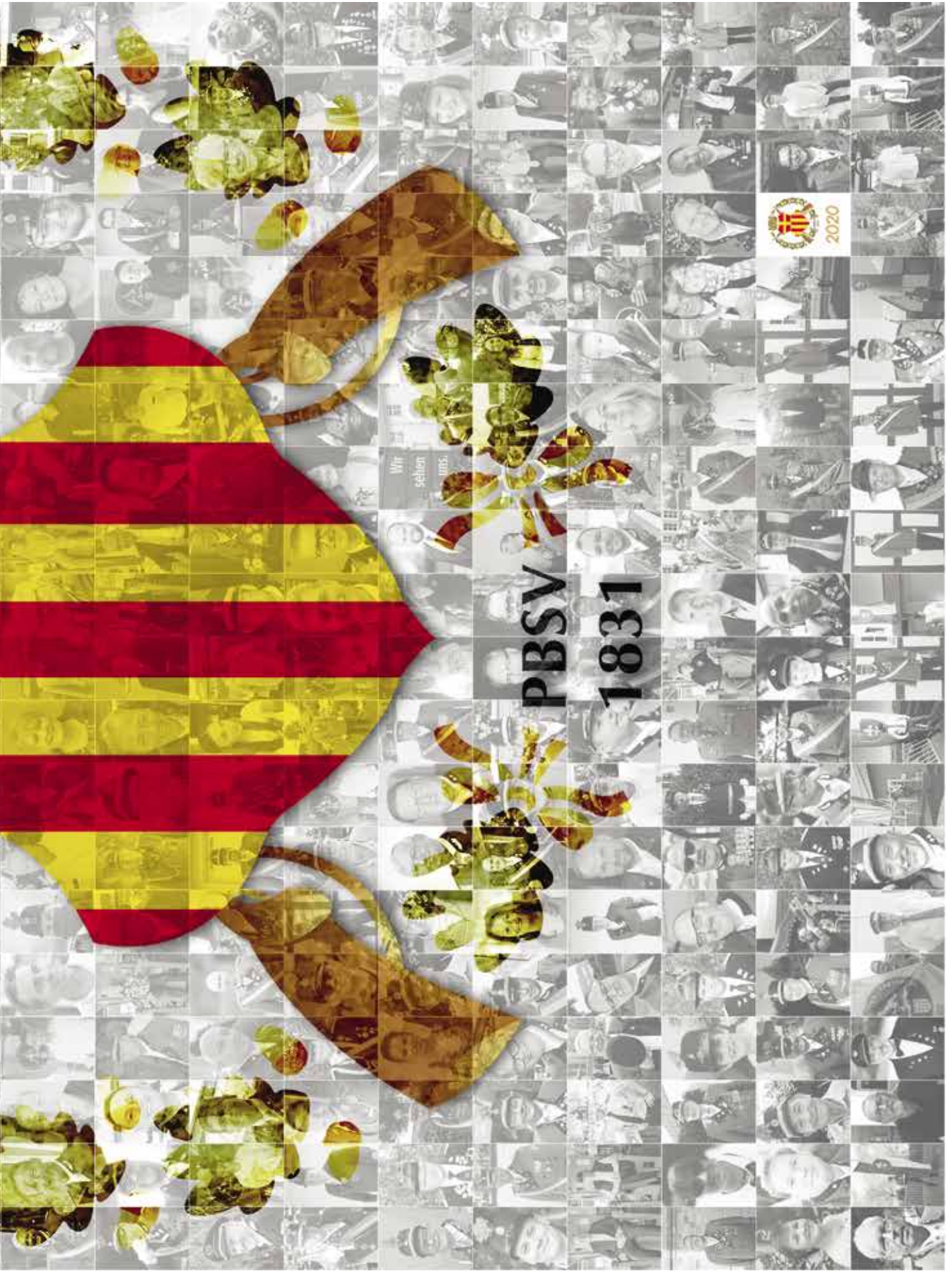
In diesen Zeiten wichtiger denn je:
jetzt Beratungstermin vereinbaren
und für später absichern.

Mehr unter [sparkasse-paderborn-detmold.de](https://www.sparkasse-paderborn-detmold.de)

**Schluss mit Hätte,
Wenn und Aber!**

GIB DEM PBSV EIN GESICHT





Wir
sehen
uns.

PBSV
1831



WIR WÜNSCHEN FROHE FESTTAGE.
BLEIBEN SIE GESUND.

BREMER AG
Grüner Weg 28 – 48
33098 Paderborn
bremerbau.de

BRENER

*Wir wünschen Euch
Gesundheit und
besinnliche
Feiertage.*

*Elmar und
Laura Simon*

RESTAURANT
Balthasar

Warburger Str. 28
33098 Paderborn
Telefon 05251 24448
restaurant-balthasar.de

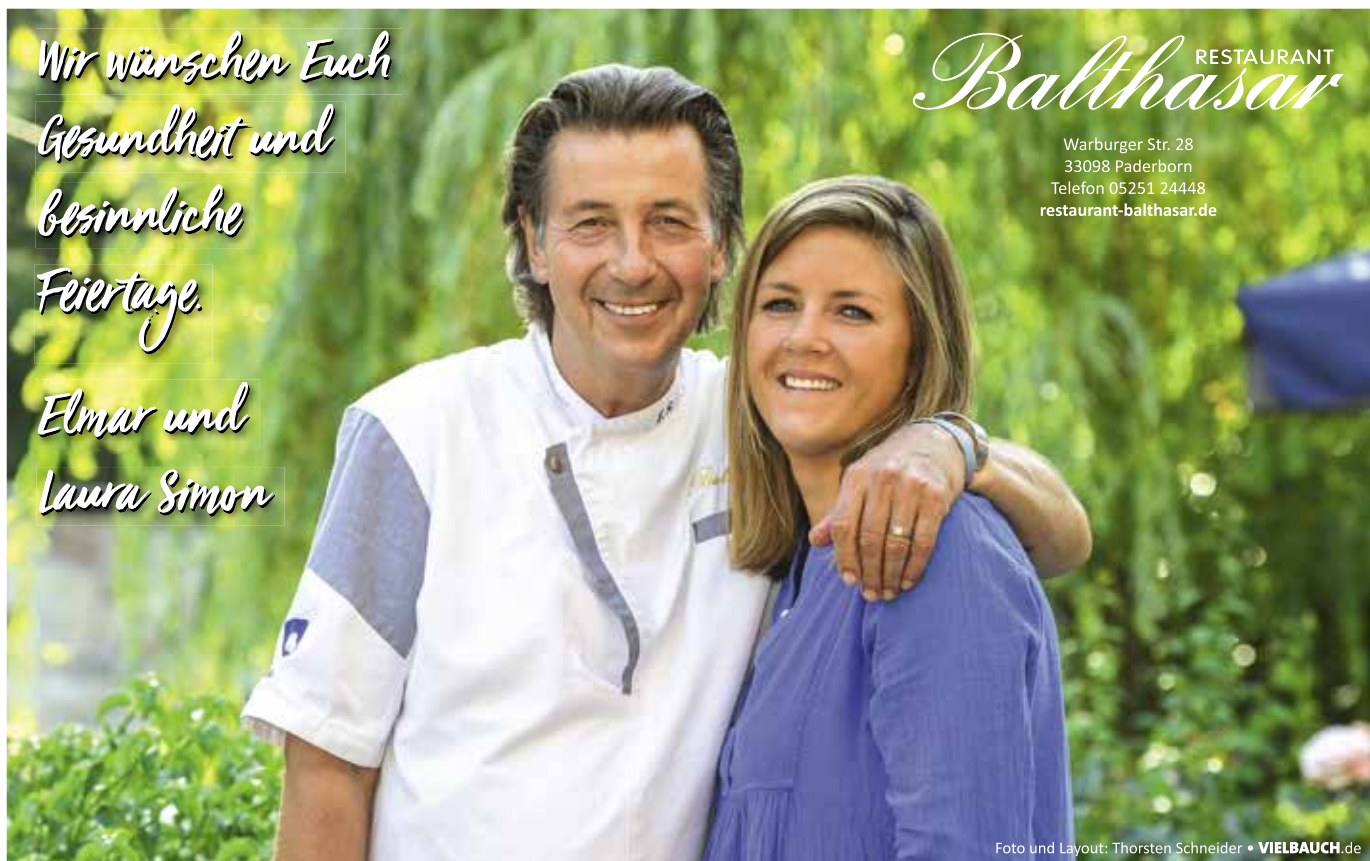


Foto und Layout: Thorsten Schneider • **VIELBAUCH**.de



Pilger Landbier!

naturtrüb, bernstein-
farben und mildsüffig
im Geschmack.



PBSV-JUNGSCHÜTZEN ORGANISIEREN GEMEINSCHAFTLICHE AKTION „REINIGT DIE PADER“

Die Pader ist ein Herzstück in Paderborn. An ihren Quellen wurde im achten Jahrhundert zur Zeit Karls des Großen die Stadt und das Bistum Paderborn gegründet. Dieses Kleinod zu pflegen und zu schützen ist beispielsweise die Aufgabe des Vereins „Freunde der Pader“, welcher sich Ende 2012 gegründet hat mit der Zielsetzung, das Alleinstellungsmerkmal Pader und damit das Paderquellgebiet im Herzen der Stadt als Attraktionsort für Besucher und als Identifikationsort für Paderbornerinnen und Paderborner in den Fokus zu rücken. Leider wird der kürzeste Fluss Deutschlands und seine Umgebung immer wieder mit kleineren und größeren Gegenständen und Müll verschmutzt. Nico Meier, Fähnrich der Masporn-Kompanie im Paderborner-Bürger-Schützenverein von 1831, hatte die Idee, eine Initiative zu starten, um die Pader zu säubern.

Die Jungschützen des PBSV unter Leitung des Bataillonsjungschützenmeisters Alexander Mönikes haben diese Anregung aufge-

nommen und eine große Gemeinschaftsaktion zur Reinigung der Pader organisiert. Neben den Paderborner Jungschützen konnten Mitglieder des DLRG um ihren Vorsitzenden Pierre Rojahn und die Feuerwehraucher der Feuerwehr Paderborn unter der Leitung von Carsten Wendland sowie der ASP zum Mitmachen gewonnen werden. Tätig wurde das große Team in den Paderauen sowie in den Bereichen der Masporn-Pader, der Dielen-Pader, der Warmen Pader, der Damm-Pader und der Börne-Pader. „Das Paderquellgebiet mit den vielen Quellbecken und den einladenden Wiesen ist ein beliebtes Ausflugsziel in Paderborn. Leider gibt es immer wieder Menschen, die mit unserer Natur umgehen als wäre sie ein großer Abfalleimer“, erklärt Alexander Mönikes die Motivation zu dieser Aktion. Neben Altmetall und größeren Gegenständen wie Fahrräder wurden über 30 Müllsäcke voll von Hinterlassenschaften (hauptsächlich Glas) entfernt. Bürgermeister Michael Dreier hat diese Initiative tatkräftig unterstützt und dankte

*Foto: Bürgermeister Michael Dreier und der Vorsitzende des Vereins „Freunde der Pader“, Dietrich Honervogt, freuen sich über die gemeinschaftliche Teamleistung der Jungschützen des PBSV, des DLRG und der Paderborner Feuerwehraucher zur Reinigung der Pader.
Foto: Christian Nolden.*

allen Beteiligten für dieses großartige Engagement zum Erhalt und Schutz der Pader und ihrer natürlichen Umgebung. Gemeinsam mit dem Vorsitzenden des Vereins „Freunde der Pader“, Dietrich Honervogt, freute er über diese Aktion der jungen Paderbornerinnen und Paderborner. „Euer Einsatz für den natürlichen Lebensraum Pader ist beispielhaft“, so Bürgermeister Dreier.

In den vergangenen Jahren wurde das Gebiet rund um das Paderquellgebiet aufwendig umgestaltet und ein natürliches Kleinod insbesondere für Spaziergängerinnen und Spaziergänger im Herzen von Paderborn geschaffen. Die bevorstehende Umgestaltung des Paderauenparks soll den Bereich um die Paderwiesen künftig noch attraktiver machen. www.freunde-der-pader.de

ELEKTRO

Kleiner



WIR MACHEN ...



WOHNEN
SMARTER!



LADEN
EINFACHER!



LEBEN
SICHERER!

Als Meisterbetrieb für Elektroinstallationen stehen wir Ihnen natürlich auch für alle anderen Anfragen gerne zur Verfügung.

NEHMEN SIE KONTAKT MIT UNS AUF

Telefon **05251-1808282** • info.elektro-kleiner.de • www.elektro-kleiner.de



Das Zahnmedizinische Zentrum Paderborn stellt 15.000 Euro für die Arbeit des PBSV-Unterstützungsvereins zur Verfügung. Bei der symbolischen Scheckübergabe freuen sich (v.l.) Dr. Julia-Katharina Hüttemann-Kunkel MSc., Dr. Claus Nolte, Dr. Ulf Schladebach MSc., Alan Florek, Dr. Jan Kersken, Oberst Thomas Spieker und Adjutant Marc Klaholt-Heiermeyer. Foto: Christian Nolden.

15.000 EURO FÜR DEN PBSV-UNTERSTÜTZUNGSVEREIN

Große Freude beim Paderborner-Bürger-Schützenverein von 1831. Das Zahnmedizinische Zentrum Paderborn (ZM-Z) spendet 15.000 Euro an den PBSV-Unterstützungsverein. Das Geld stammt aus dem Erlös des Patienten-Altgoldes, welcher alljährlich für gemeinnützige Organisationen und wohltätige Zwecke eingesetzt wird. „Wir freuen uns, die Spende dem Unterstützungsverein des PBSV zu übergeben, da uns die Initiativen dieser Einrichtung in den letzten Jahren sehr angesprochen haben“, so der Sprecher der Gesellschafter des ZM-Z, Dr. Ulf Schladebach MSc. Oberst Thomas Spieker und Adjutant Marc-Klaholt-Heiermeyer nahmen die Spende dankend für den PBSV entgegen. „Mit diesem Geld können wir viel Gutes tun“, freut sich Thomas Spieker.

der Unterstützungsverein des PBSV stellt im Bedarfsfall Hilfe für Vereinsmitglieder zur Verfügung. Außerdem werden soziale Einrichtungen und Initiativen in Paderborn unterstützt wie zuletzt beispielsweise die Paderborner Tafel oder durch die Bereitstellung eines Spielgerätes auf dem Spielplatz am Schützenplatz. Im Zahnmedizinischen Zentrum Paderborn, welches 2004 als Teil des Paderborner Gesundheitscampus im Mersinweg errichtet wurde, arbeiten derzeit zehn Zahnärzte und mehr als 70 Mitarbeiter. An die Praxis angeschlossen ist ein Dentallabor und das Fort- und Weiterbildungsinstitut Indend. Mit seinem hochmodernen Equipment bietet das ZM-Z ein breites Behandlungsspektrum. Weitere Informationen unter www.zm-z.de.



KOCH &
PARTNER



Immobilien mit Leidenschaft



DIE KÄMPER-KOMPANIE TRAUERT

Auch in den zurückliegenden Monaten musste unsere Kompanie wieder Abschied von verdienten Kämpfer-Schützen nehmen. Den Verstorbenen werden wir immer ein ehrendes Andenken bewahren.

Theo Heinemann

* 10. August 1949

† 15. Juni 2020

Andreas Wüseke

* 06. April 1936

† 17. Juli 2020

Siegrun Dawin

* 04. März 1942

† 17. Juli 2020



Bernhard Klocke

* 19. Mai 1942

† 21. Juli 2020

Franz-Josef Wasmuth

* 16. Mai 1946

† 16. Mai 2020

Marianne Eiden

* 06. September 1937

† 29. Oktober 2020



GEMEINSAM

DIE MOBILITÄT VON MORGEN GESTALTEN.

35+ Jahre Erfahrung

300+ Standorte

400+ Kunden

1.500+ Mitarbeiter

Die neue Mobilität wird vielfältiger und individueller. APZ ist dafür Ihr verlässlicher Partner. Mit starken Services für heute und neuen Ideen für morgen. Mit über 1,5 Mio. Aufbereitungen jährlich und Angeboten, die in die Zeit passen – von Fahrzeugdesinfektion bis zur Digitalisierung aller Prozesse. Und jetzt auch mit einem neuen Unternehmenslogo. Seit 1982 arbeiten wir für Autohäuser, Flottenbetreiber, Hersteller. **Und für alle, die Mobilität immer wieder neu definieren wollen.**

Zum Glück gibt's die Kämper – und uns!

Guido Werdite

Benhauser Str. 77
33100 Paderborn
05251 57800



Hagen Lutter

Neuhäuser Str. 78
33102 Paderborn
05251 32258



WESTLOTTO

Hermes



ODDSET
DIE SPORTWETTE VON LOTTO

Lotto - Tabakwaren - Zeitschriften - Hermes Paketshop



hämmerling
THE TYRE COMPANY

Reifen- und Felgenreißhandel, Eigenmarken, Runderneuerung.
www.haemmerling.de

HG-LOGISTIC

GERMANY | POLAND | HUNGARY | SLOVAKIA | ROMANIA
Internationale Transporte und Lagerlogistik an 11 Standorten.
www.hg-logistic.com

**Tyres on line
and Energy**

IT-Business & Tyres

Software-Lösungen, IT-Dienstleistungen und Shopsysteme.
www.tol-energy.de

SPIRIT

Marketing & Sponsoring GmbH ■ ■ ■
www.spirit-paderborn.de

Achschmiede 1-4 | 33104 Paderborn | Fon +49 (0)52 54-99 79-0 | Fax +49 (0)52 54-99 79-42 | info@haemmerling.de | www.haemmerling-group.com

Steuerberatung und Unternehmensberatung für Unternehmen und Privatpersonen



**KRUKENMEIER
und PARTNER
STEUERBERATER**



Die Steuerberatungs-Kanzlei im Herzen von Paderborn

Rainer Krukenmeier
Steuerberater

Hiltrud Stenzel-Jansen
Steuerberaterin

Christina Krukenmeier
Steuerberaterin

Valentina Patzer
Steuerberaterin

Diplom-Kaufmann
Hans-Peter Schütte
Wirtschaftsprüfer / Steuerberater

Liboriberg 23 ■ 33098 Paderborn ■ Tel.: 052 51/20 79 20 ■ Fax: 052 51/20 79 279
eMail: info@stb-krukenmeier.de ■ online: www.stb-krukenmeier.de



Steuern? Lass ich machen.

Entspannt Steuern sparen.

Für Sie vor Ort:

Beratungsstellenleiterin
Regina Romstadt

Nordstraße 38
33102 Paderborn
Telefon 05251 296673
Regina.Romstadt@vlh.de

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder
im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.



www.vlh.de

 **APOTHEKE**
am
LIPPESEE

33106 Paderborn-Sande
Sennelagerstraße 1
Tel.: 0 52 54-94 16 41
Fax: 94 16 42

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
08:30-13:00
14:30-18:30
Samstag
09:00-13:00

Mit uns bleiben Sie fit!




ALTE LEIPZIGER
ZUKUNFT BEGINNT HEUTE.



**Ausgezeichnet abgesichert. Mit
unserem Berufsunfähigkeitschutz.**

Bei Berufsunfähigkeit sind Sie jetzt finanziell auf der sicheren Seite.
Lassen Sie sich beraten!

Generalagentur Hanns-Peter Jacobi
Nordstraße 38 · 33102 Paderborn · Telefon 05251 528416
Jacobi-Vers@t-online.de · www.jacobi.al-h.de

Böddeker & Söhne

Steuerberater · Rechtsanwalt · Sozietät

Riemekestraße 17
D-33102 Paderborn

Tel.: 0 52 51 390 67-0

Fax: 0 52 51 390 67-79

E-Mail: info@boeddeker-online.de

Internet: www.boeddeker-online.de





SCP07 UND RLS JAKOBSMEYER VERLÄNGERN DIE ZUSAMMENARBEIT

Die langjährige und erfolgreiche Zusammenarbeit des SCP07 mit dem Paderborner Medienunternehmen RLS Jakobsmeyer wird auch in den kommenden zwei Spielzeiten Bestand haben. Schrittweise haben beide Partner in der Vergangenheit das Miteinander ausgebaut. Neben den klassischen Printmedien entwickelten SCP07 und RLS Jakobsmeyer den Bereich der Digitalisierung gemeinschaftlich weiter. So hat der Dienstleister die neue Homepage und die SCP07-App programmiert sowie Sonderlösungen im Bereich der Ticketabwicklung konzipiert. Im Gegenzug engagiert sich RLS Jakobsmeyer seit vielen Jahren auch als Sponsor des Clubs.

„Die vorzeitige Verlängerung der Zusammenarbeit ist ein starkes Zeichen von beiden Seiten und für uns ein wichtiges Signal“, freut sich SCP07-Geschäftsführer Martin Hornberger. „Unsere erfahrenen Mitarbeiter, das breite Portfolio im Bereich klassischer und digitaler Medien sowie ein flexibler, kundenorientierter Service zeichnen das Gesamtpaket von RLS aus“, argumentiert Detlef Jakobsmeyer. „Durch die innovative und vertrauensvolle Zusammenarbeit stand einer weiteren Vertragsverlängerung nichts im Weg“, betont Gerrit Denzer vom SCP07-Vermarkter infront.“

RLS jakobsmeyer GmbH

MEDIEN-UNTERNEHMEN



KONZEPTION



DESIGN



PRINT



WERBETECHNIK



FILM / FOTO



INTERNET



INFLUENCER-MARKETING



DIGITALISIERUNG

Vattmannstraße 4
33100 Paderborn

Tel.: +49 (0)52 51 52 46-0

www.rls.de

BECKER · EVERS · HINRICHS

RECHTSANWÄLTE | FACHANWÄLTE

**MARKUS BECKER**Rechtsanwalt
Fachanwalt für ArbeitsrechtWarburger Straße 30
33098 Paderborn
Telefon 05251 29065-0
info@anwalt-becker.deFoto und Layout:
Thorsten Schneider • **VIELBAUCH.de****Bauen kann so einfach sein**

Mit Paderborner Transport-Beton haben Sie einen zuverlässigen Partner an Ihrer Seite.

Pünktlich in Topqualität kommt unser Beton direkt auf Ihre Baustelle.

Anruf genügt - auch bei kleinen Mengen.

**Paderborner Transport-Beton
GmbH & Co. KG**Alt-Enginger-Weg 2
33106 Paderborn
Telefon 05254-95590-0
Telefax 05254-60782**Brückenbau**

Bauwerksprüfung

Instandsetzung

Brandschutz

Tragwerksplanung

SiGeKo

Baustatische

Prüfung

**THORMÄHLEN + PEUCKERT**

PRÜFINGENIEURE FÜR BAUSTATIK

AACHEN · PADERBORN · KASSEL

WWW.TP-ING.DE

gefördert aus Mitteln
durch das Land NRW:



Mietwohnungen Paderborn

**Erweiterung unserer
Dienstleistungsangebote:**

- energieeffizient Bauen & Sanieren (KfW)
- Vor-Ort-Beratung durch Energieeffizienz-Experten (Bafa)
- Blower Door – Prüfung
 - Thermographie
- Sachverständigengutachten für bebaute & unbebaute Grundstücke



*40 Jahre
Unsere Erfahrung – Ihr Vorteil*

**Detmolder Str. 204
33100 Paderborn
www.grund-invest.de
0 52 51 – 20 20 560**

HEGGEMANN UND KOLLEGEN

Altersvorsorge | Investments | Finanzierungen
Versicherungen | Immobilien



Jederzeit für Sie da!

Wann haben Sie sich das letzte Mal mit Ihrem Versicherungsportfolio beschäftigt? Gerade in diesen Zeiten sind Fixkosten ein wichtiges Thema.

Gerne beraten wir Sie und prüfen Ihre individuellen Optimierungsmöglichkeiten.



**Hermann-Löns-Str. 1 | Paderborn-Schloß Neuhaus
Tel.: 05254/64862-0**

www.heggemann-kollegen.de

HEIZUNG • SANITÄR • KUNDENDIENST

HAUSTECHNIK
EIKEL 
 GmbH

Heinrich-Lübke-Strasse 33 • 33104 Paderborn
 Tel.: 0 52 54 - 80 60 68 • Mobil: 0151 - 20 90 71 71
 eMail: haustechnik@paderborn.com

www.haustechnik-eikel.de

HEINR. SCHMIDT

Nutzfahrzeuge - Anhänger - Aufbauten

Einer für alles.

Wenn es um Ihre Nutzfahrzeuge geht.

www.schmidt-paderborn.de



PHOMAX

Fotografie auf den Punkt

info@phomax.de



"Astroscope"
MeisterSinger Einzeiger Uhr
Automatik € 1.990,-

Juwelier
Sanetra
Erlebnis Schmuck
Kamp 10 Paderborn Tel. 05251 27829
www.juwelier-sanetra.de



INGENIEURBÜRO
Gülle Versorgungstechnik

Technologiepark 31
33100 Paderborn

Fon: 0 52 51 - 68 86 900
Fax: 0 52 51 - 68 86 895

E-Mail: info@ib-guelle.de



UNSER SCHÜTZENFRÜHSTÜCK NIMMT UNS KEINER

Am 13. Juli 2020, dem Tag, an dem eigentlich das all-jährliche, berauschende und unvergessene Schützenfrühstück der Kämper Kompanie stattfinden sollte, war es in diesem Jahr leider sehr still in unserer Baude. Getreu dem Motto „unser Schützenfrühstück nimmt uns keiner“ verlagerte der 2. Zug das Frühstück unter Einhaltung der COVID-19 Schutzmaßnahmen die Veranstaltung einfach mal in die Gaststätte „Zum Schlürschluck“ unseres Schützenbruders Frank Janzen. Ab 9:00 Uhr gab es frisch gezapftes Bier und dazu



wurden herzhafte belegte Brötchen aus Klokes Backkunst und deftige Kämperdellen sowie Schnitzel der Fleischerei Loke gereicht. Abgerundet wurde dies durch unseren guten Eierlikör. Bereits an dieser Stelle gilt unser herzlicher Dank für die Unterstützung an Regina Peters, Frank Loke sowie Frank Janzen und sein Team.





Zu den Gästen unseres Frühstück zählten neben unserem Feldwebel als Mitglied des 2. Zuges auch unser bescheidener Hauptmann Jürgen Lutter und sein noch bescheidenerer Oberleutnant Thorsten Mertens. Zum guten Ton gehörte natürlich auch unser Kämper Lied, das bis in die Tiefen von Mastbruch und Sennelager erklang.

Erfreut können wir auch berichten, dass der 2. Zug die nächste Königin stellt – Detlef Bödecker erklärte sich für dieses Amt berufen, wir freuen uns also auf Dette die 1. in den nächsten Jahren auf dem Thron.

In Summe war es, vor allem in der aktuellen Situation, eine gelungene, aber auch notwendige Veranstaltung. Dennoch freuen wir unser Schützenfrühstück im Jahr 2021, das wir in dem uns bekannten Rahmen in unserer Kämper Baude durchführen werden.

ST

PADER **TOR**
 INDUSTRIETORE • GARAGENTORE • HAUSTÜREN • FEUERSCHUTZTÜREN

PaderTor GmbH | Tel.: 0 52 51/205 418
 Otto-Stadler-Str. 4 | Fax: 0 52 51/205 490
 33100 Paderborn | Mail: info@padertor.de

Fenster

Haustüren

Rollläden & Raffstoreanlagen

...alles aus einer Hand

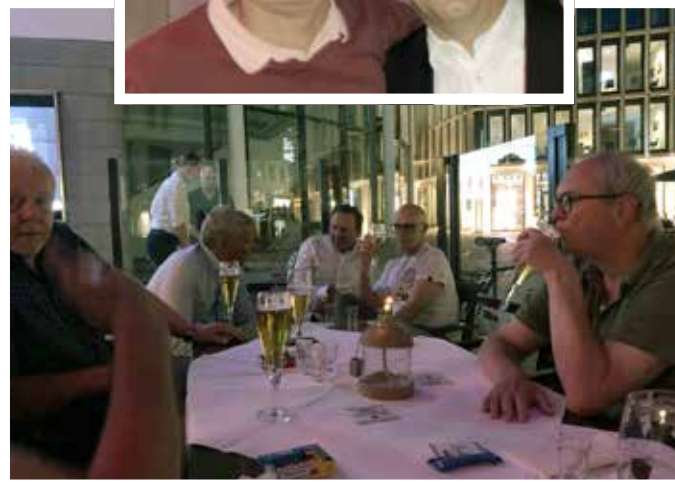
Beste Materialien
 Holz
 Holz-Alu
 Kunststoff

Handwerkliches
 Können aus
 Tradition &
 Innovation

Sicherheit
 Sonnenschutz
 Schallschutz
 Wärmeschutz



MAHRENHOLZ
 ...mehr als RAL-zertifizierte Fenster und Haustüren



LIBORI EINMAL ANDERS - ZUGABEND IM BOBBERTS

Auch das Libori-Fest 2020 fiel natürlich der COVID-19 Pandemie zum Opfer- dies war jedoch kein Grund, dass der Libori-Besuch des 2. Zuges auch ausfallen musste.



Wie es sich für einen Donnerstag in der Libori-Woche gehört war nicht früh Schluss - die Ersten gingen nach Mitternacht, die Letzten waren um 3:30 Uhr zu Hause. Alles in Allem ein schöner Zugabend, den wir in 2021 aber gerne wieder im Original feiern werden. **ST**

So traf sich der 2nd Train statt auf Libori am 30. Juli 2020 im Bobberts auf ein kühles Bier und Wild-Currywurst mit Pommes Frites. Bei schönstem Sommerwetter konnte so im Außenbereich zumindest ein wenig Libori-Feeling aufkommen.



**Vierfacher Support:
perfekt kombinierbar**

**Ein Himmel voller Optionen:
mit den MBörso-Cloud-Lösungen.**

MBÖRSO
Computer GmbH
IT Systemhaus

MB MBörso-CLOUD
Der Online-Datenspeicher-Spezialist



IT-Service



IT-Sicherheit



IT-Infrastruktur



Cloud-Lösungen

MBörso-Computer GmbH • Detmolder Str. 170 • 33100 Paderborn • info@mboerso.com • 0 52 51 288 180 • mboerso.com

LENIGER
150 Jahre



Heizung
Lüftung
Kälte-Klima
Sanitär
BHKW
Techn. Service
Ing.-Büro

*Seit 150 Jahren vor Ort!
Modernste Gebäudetechnik
von Leniger!*

Ihre Spezialisten für Gebäudetechnik

www.leniger-gmbh.de

Kontakt:

33106 Paderborn
Balhorer Feld 18
Tel. 05251 1644-0

99098 Erfurt
Fichtenweg 12
Tel. 036203 997-0

Planung & Ausführung

- » Heizungs-, Lüftungstechnik
- » Klima-, Kältetechnik
- » Sanitäre Installationen
- » Wärmepumpen / Solar / BHKW
- » Schwimmbadtechnik
- » Mess-Steuer-Regeltechnik

Technische Dienstleistungen

- » 24 Stunden Notrufzentrale
- » Kundendienst - Service
- » Wartung - Reparatur
- » Technische Betriebsführung
- » Gebäudeautomation
- » Fernmanagement



FRÜHSCHOPPEN DES 2ND TRAIN IM KLEINEN KREIS

Statt großen Zugveranstaltungen traf man sich in den letzten Wochen eher in kleinen Kreisen. So auch am 11. Oktober '20, an dem sich eine kleine Gruppe des 2. Zuges zum Fröhschoppen im Deutschen Haus traf. Bei Pils, Alt, Tagessüppchen und Schnitzel ließen wir es uns dort gut gehen, der entsprechende

Absacker wurde dann im Paderborner Brauhaus getrunken. Wir blicken auf das Jahr 2021, in dem wir solche spaßige Runden sicherlich wieder ausdehnen können.



DIE DACHDECKER MEISTER
WERNER BRACHT

Dachdecker-Meisterbetrieb seit 1924

bracht-bedachungen.de

Werner Bracht GmbH
Herlestraße 19
33100 Paderborn
Tel. 05251 22571



STEILDÄCHER



FLACHDÄCHER



WOHNRAUMFENSTER



FASSADEN



PHOTOVOLTAIK & SOLAR



TERRASSEN





NIGGEMEYER
FAHRZEUG + LACKIERTECHNIK



**Lackierung von
PKW und LKW**

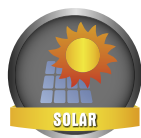
**Unfallschaden -
Instandsetzung**

Beschriftungen



Steubenstrasse 33 | 33100 Paderborn
Tel.: 05251/8991 - 0
service@niggemeyer-paderborn.de
www.niggemeyer-paderborn.de

Uwe Altenberend



seit 1948

Winfried Str. 63
33098 Paderborn

T : 0 52 51 / 76 05 91

M: 0171 / 54 81 767

F : 0 52 51 / 76 36 7

E : altenberend_uwe_shk@web.de

M MICHELIS
Vereins- und Festbedarf

seit 25 Jahren

Die Nr. 1

in der Region für



- Schützen
- Trachten
- Karneval
- Pokale
- Individuelle Anfertigungen
- Geschenke

www.michelis.de

Großes
SERVICEANGEBOT:

Digitaldruck, Textildruck, Schneiderei, Gravur,
Laserbeschriftung, Grafikservice, Reinigung, u.v.m.

Wir machen Ihre digitale Transformation erfolgreich —

Als Ideengeber, Diskussionspartner und Umsetzer unterstützen wir Unternehmen, die Herausforderung der digitalen Transformation erfolgreich zu meistern.

4digital: Vier Digitale für Digitales

Mit unseren Unternehmen InSys AG, LOUIS INTERNET GmbH, Panienska Rechtsanwälte und Strategic IT GmbH bündeln wir innerhalb von 4digital unsere langjährige Expertise auf dem Gebiet der Digitalisierung. Zusammen verfügen wir über mehr als 60 Experten für den digitalen Kulturwandel und die Inhaber in Summe über mehr als sieben Jahrzehnte Erfahrung in Sachen Technologie und Prozesse.

Kontakt

Telefon +49 521 260105-0

E-Mail info@4-digital.de

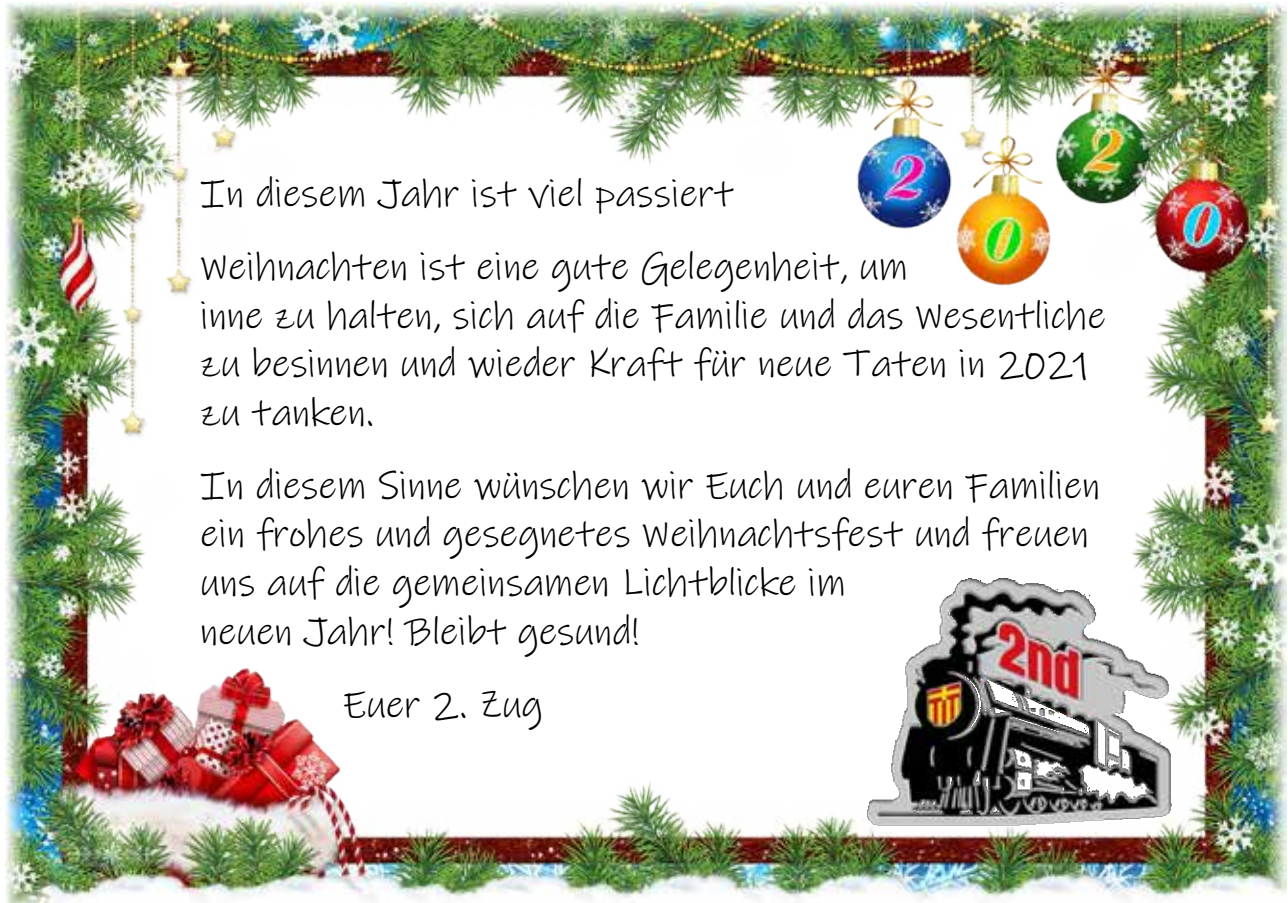


MIT ABSTAND.

ZUSAMMENHALTEN.



Die Schützenkönigin von Lemgo Franziska Sauerländer und ihr Prinzgemahl K.-Ulrich Louis schicken in diesen besonderen Zeiten allen Schützen solidarische Grüße und Gesundheit! Horrido. Horrido. Horrido.



IMMIG
BAUUNTERNEHMUNG



Karl Immig GmbH & Co. KG
Am Atlaswerk 18, 33106 Paderborn
Tel.: 0 52 51 / 72 00 -0 • Fax: -72
info@IMMIG.de • www.IMMIG.de

IMMIG
TRANSPORTE



Immig Transporte GmbH & Co. KG
Am Atlaswerk 18, 33106 Paderborn
Tel.: 0 52 51 / 72 00 -32 • Fax: -72
info@IMMIG.de • www.IMMIG.de

Kompetent in Wirtschaft.



ab 1.1.2021 neuer Partner bei PST:
Benedikt Lenze

Steuerberater
Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)



PLÖGER | SKRZEBA | TRINN
STEUERBERATUNG

PADERBORN | Rathenastr. 4
Tel.: 05251/17640

DETMOLD | Niemeierstr. 16
Tel.: 05231/933000

BRILON | Keffelker Str. 24
Tel.: 02961/962494-0



WIECHOCZEK + PARTNER
RECHTSBERATUNG



PLÖGER | SKRZEBA | TRINN
UNTERNEHMENSBERATUNG

PADERBORN | Rathenastr. 4
Tel.: 05251/17640



WULFMEYER + PARTNER
STEUERBERATUNG

SCHLOSS HOLTE-STUKENBROCK
Lisztweg 17 | Tel. 05207/91130



AUDIT GmbH
WIRTSCHAFTSPRÜFUNG

MÜNCHEN • SCHLOSS HOLTE

www.pst-berater.de

CORONAGERECHTE KOMPANIEVERSAMMLUNG



Tisch 21			
Name	Adresse	Telefonnummer	Anschrift

OPAL - JUWELIER AM SCHLOSS

Residenzstraße 3
Schloß Neuhaus
05254 9319351

opal-paderborn.de

Öffnungszeiten
in der Adventszeit:
Mo. – Fr. 10 – 18.30 Uhr
Sa. 10 – 16 Uhr



OPAL

JUWELIER AM SCHLOSS

An alles gedacht?

Foto und Layout: Thorsten Schneider • VIELBAUCH.de
Models: Svenja aus Hövelhof und Nicolas aus Elsen



Unsere
Aktion zu
den Festtagen:
10 % Nachlass
auf alle Colliers,
Ringe und Uhren
bis zum 24.12.2020!

Frohe Weihnachten!

AUFGESCHNAPPT



Monsignore Domprobst Joachim Göbel feierte eine exzellente Schützenmesse in schwierigen Zeiten



„Es war nur eine Frage der Zeit bis auch Flüsse nach unserem bescheidenen Hauptmann benannt werden.“



Da ist der Hauptmann endlich mal passend aufgehoben



Richard Böger, Chef der Bank für Kirche und Caritas zeigt nun richtig Flagge

Klokes Backkunst

Paderborn • Geroldstr. 20
Telefon 05251 22849
klokesbackkunst.de

Wir wünschen Euch allen schöne Weihnachtstage!

Regina Peters und das Team von Klokes Backkunst



Was 2020 fehlt – mehr Zeit für weniger Abstand!
Daher wünschen wir Ihnen und Ihren Nächsten
viel gemeinsame Zeit, Nähe und Besinnlichkeit.

Patrick, Patrick, Dietmar, Eyleen, Anne-Sophie, Jens, Andreas
und das Ahle-Team

Ahle STILSICHER
TAPETEN- UND FARBENMANUFAKTUR

Friedrich-List-Str. 6
33100 Paderborn
05251 15299-0
malermeister-ahle.de



Jesuitenmauer 24
33098 Paderborn
05251 15299-20
ahle-stilsicher.de

AUFGESCHNAPPT



„Jetzt ist es der Rüther geworden“



Manchmal ist man als Zemo leicht vernebelt



Immer der Zeit voraus: 2018 war Walter das Werbegesicht ...
2020 läuft erst die TV-Werbung



Verwaltungsräte waren auch einmal Pagen.
Nicht wahr, Karsten!



WERBEAGENTUR

seit 1995

VIELBAUCH

THORSTEN SCHNEIDER

Wir haben neue Räumlichkeiten!

Jetzt befinden wir uns in bester Lage gegenüber vom Schloss.



Foto und Layout: Thorsten Schneider • VIELBAUCH.de

Residenzstr. 3
33104 Schloß Neuhaus
05254 6605660
0170 7304088
vielbauch.de

*Wir wünschen Ihnen allen von Herzen, dass Sie
sich auf schöne Weihnachtstage freuen können!*

Astrid und Thorsten Schneider

AUFGESCHNAPPT



Vorher ...



... während ...



*Gerade in diesen Zeiten immer wichtiger:
Die Herz-Kompanie*



... und nach der Maske

FaceApp

Während der pandemiebedingten Schließung bieten wir Ihnen leckere Kitzgams-Gerichte **mit Lieferservice** und gerne auch zur Abholung an. Die Speisen finden Sie auf kitzgams.de.



Unsere Adventsmenüs

Zu jedem Advent können Sie immer bis freitags wechselnde 3-Gang-Adventsmenüs für 36 € pro Person bei uns vorbestellen und sonntags dann im Kitzgams abholen. Das jeweils nächste Adventsmenü sehen Sie vorher auf kitzgams.de

Unsere Weihnachtsessen

Zusätzlich bieten wir Ihnen unsere Weihnachts-Klassiker zum Abholen an. Diese können Sie **bis zum 20.12. vorbestellen** und **vom 20.12. bis zum 24.12. abholen**.

UNSER HAUSDIP

Zwiebeldip 2,50 €

CHUTNEYS HAUSGEMACHT im 200-g-Glas

Bratapfel, Zwiebelmarmelade oder eingelegte Preiselbeeren 4,00 €

SUPPE

Pastinaken-Apfel-Creme mit gebrannten Nüssen 6,00 €

BEILAGEN

Maronen mit karamellisierten Honigzwiebeln 3,00 €

Semmelknödel zum Braten, 4 Scheiben 4,00 €

2 hausgemachte Kartoffelklöße mit Majoran und Butterbröseln 4,00 €

Rotkohl 4,50 €

Champagnerkraut 4,50 €

FLEISCH

2 geschmorte Schweinebäckchen 7,00 €

2 Rinderrouladen in einer Balsamicosauce 8,00 €

Hirschgulasch 8,00 €

Vorgegarte Gänsebrust in eigener Sauce 12,00 €

Vorgegarte Gänsekeule in eigener Sauce 12,00 €

Dessert

Schneegestöber im Glas: Vanille-Bratapfel mit Marzipancreme, Baiser und weißer Schokolade 7,00 €

KITZGAMS

PADERBORN

die Kultkneipe am Kamp

Kamp 10 • 33098 Paderborn
05251 3877414 • kitzgams.de

Schöne Weihnachtstage
wünschen Alexander Brozmann,
Stefan Niermann und
das Kitzgams-Team





Kosmetik
 AM THEATER
 natürlich schön



Kosmetik
 SCHÖNE AUSSICHT
 natürlich schön



Unsere Weihnachtsüberraschung

Die Apotheken der Familien Dr. Kesselmeier und Dr. Hoffmann in Paderborn (Dom-Apotheke sowie die Apotheken Schöne Aussicht, Auf der Lieth, Am Lichtenturm und Am Nordbahnhof) überraschen Sie bis Heiligabend beim Kauf von MKP-Produkten ab € 30,- mit einer kostenlosen MKP-Handcreme oder einem kostenlosen MKP-Duschgel.



Kosmetik am Theater • Neuer Platz 2 • Paderborn | Kosmetik Schöne Aussicht • Warburger Str. 93 • Paderborn

www.mkp.de